



## Geht

- an die Mitglieder des Schweizerischen Verbandes für Zivilstandswesen
- *aux membres de l'Association suisse des officiers de l'état civil*
- ai membri dell'Associazione svizzera degli Ufficiali dello stato civile

Bern, 11. Februar 2014 / *Berne, le 11 février 2014* / Berna, il 11 febbraio 2014

## Einladung/Convocation/Convocazione

**Titel** Generalversammlung des Schweizerischen Verbandes für Zivilstandswesen  
*Assemblée générale de l'Association suisse des officiers de l'état civil*  
Assemblea generale dell'Associazione svizzera degli Ufficiali dello stato civile

**Datum** 13. Juni 2014 / *13 juin 2014* / 13 giugno 2014

**Zeit** 14.00 Uhr – 15.00 Uhr / *14h00 à 15h00* / dalle ore 14.00 alle ore 15.00

**Ort** Holiday Inn Bern Westside, Riedbachstrasse 96, 3027 Bern

Sehr geehrte Damen und Herren

Im Namen des Vorstandes des Schweizerischen Verbandes für Zivilstandswesen darf ich Sie für die Generalversammlung 2014 mit folgender Traktandenliste einladen:

*Madame, Monsieur,*

*Au nom du comité de l'Association suisse des Officiers de l'état civil, j'ai le plaisir de vous convier à l'assemblée générale 2014 avec l'ordre du jour suivant :*

Egregi Signori, Gentili Signore,

a nome del comitato dell'Associazione svizzera degli Ufficiali dello stato civile, ho il piacere di darvi il benvenuto all'Assemblea generale 2014, di seguito l'ordine del giorno:

### **Nr. Traktandum / *Ordre du jour* / Trattande**

1. Protokoll der Generalversammlung 2013 in Zug  
*Procès-verbal de l'assemblée générale 2013 à Zoug*  
Verbale dell'assemblea generale 2013 a Zugo
2. Jahresbericht 2013 / *Rapport d'activité 2013* / Rapporto di gestione 2013
3. Jahresrechnung 2013 / *Comptes 2013* / Conti 2013
4. Voranschlag und Mitgliederbeitrag 2015 / *Budget et cotisations 2015* / Preventivo e quote dei soci 2015
5. Austritt aus dem Europäischen Verband der Standesbeamtinnen und Standesbeamten  
*Demande de quitter l'Association européenne des officières et officiers de l'état civil*  
Richiesta di dimissionare dall'Associazione europea degli ufficiali di stato civile
6. Wahlen / *Élections* / Elezioni
  - a) Vorstand / *Comité* / Comitato
7. Verschiedenes / *Divers* / Eventuali

Freundliche Grüsse / *Meilleures salutations* / Con i migliori saluti.

**Geschäftsstelle Schweizerischer Verband für Zivilstandswesen**  
***Administration de l'Association suisse des officiers de l'état civil***  
**Amministrazione dell'Associazione svizzera degli Ufficiali dello stato civile**

Brigitte Schweizer  
Geschäftsstellenleiterin / *Administratrice* / Amministratrice